

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 54 (1936)

**Heft:** 75

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 30. März  
1936

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV<sup>e</sup> année

Parait journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Berne  
Lundi, 30 mars  
1936

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
La Vie économique

**Supplemento mensile**  
La Vita economica

N° 75

**Redaktion und Administration:**

Ellingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600

**Abonnement:** Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgesparte Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**

Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600

**Abonnements:** Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 75

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. Usines Métallurgiques de Vallorbe. Impôt fédéral sur les bolssons; Annulation du sursis de paiement. Annulamento di una tessera di legittimazione per viaggiatore di commercio.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Bundesratsbeschluss Nr. 46 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung Nr. 49 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Gebührentarif Nr. 30 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. — Arrêté no 46 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. — Ordonnance n° 49 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations. — Tarif n° 30 des taxes pour les permis d'importation.

Australien: Zolltarifänderungen.

Union économique belgo-luxembourgeoise: Contingentement des tissus pour pantoufles.

Bulgarien: Zollkfaktizient.

Niederlande: Einfuhrbeschränkungen.

Ermässigung der Gesprächstaxen mit Grossbritannien, Nord-Irland und Freistaat Irland. — Abaissement des taxes téléphoniques dans les relations avec la Grande-Bretagne, l'Irlande du Nord et l'Etat libre d'Irlande.

Schweizerischer Geldmarkt.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Die allfälligen Inhaber der Schuldbriefe von Fr. 500 und Fr. 800, vom 26. Juni 1919, auf Fritz Schneider und Friedrich Gilg, in Matzingen, als Schuldner, und auf Santi Vecchi, in Matzingen, gest., als Gläubiger lautend, Pfandprotokoll Band 34, Seite 67 und 68, werden hiermit aufgefordert, diese Schuld titel innerhalb eines Jahres seit der Publikation dem Grundbuchamt Matzingen in Aadorf vorzulegen, andernfalls die Schuldtitle kraftlos erklärt werden.

Frauenfeld, den 24. März 1936.

Gerichtskanzlei Frauenfeld:

Traber.

(W 115<sup>a</sup>)

Es wird vermisst: Fr. 2000, Gült, angegangen den 2. Februar 1875, erreichet von Gebr. Fischer, Seehof, Geiss, Menznau, und haftend auf «Seehof», Geiss.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird anmit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation an gerechnet, bei unterfertigter Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (Art. 70 Z. G. B.)

Nebikon, den 24. März 1936.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:

Dr. A. Erni.

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 28. März 1936 auf das Gesetz des Grundbuchamtes Sulgen in Erlen die Auskündigung nachstehend verzeichnete Schuldbriefe verfügt:

1. Schuldbrief über Fr. 1000 vom 21. Januar 1915, Pfandprotokoll Bd. V, Seite 119, Nr. 2, ursprünglicher Schuldner: Christian Dünneberger, Metzger, in Kradolf; Gläubiger: Johann und Selina Nuber, in Kradolf.
2. Schuldbrief über Fr. 900 vom 2. Dezember 1910, Pfandprotokoll Bd. T, Seite 367, Nr. 10115; Schuldner und Pfandentgeltmüter: Traugott Erne, Weibel, in Kradolf; Gläubiger: Christian Hofmann, Stieker, in Waldkirch.
3. Schuldbrief über Fr. 11.000 vom 16. August 1904, Pfandprotokoll Bd. S, Seite 80, Nr. 8448; ursprünglicher Schuldner: Dr. Eberschweiler, Arzt, in Kradolf; Gläubiger: Thurg. Kantonalbank Filiale Bischofszell; Pfandentgeltmüter: Robert Ernst-Dünneberger, Fabrikant, in Kradolf.
4. Schuldbrief über Fr. 5500 vom 2. Mai 1908, Pfandprotokoll Bd. T, Seite 66, Nr. 9417; ursprünglicher Schuldner: Dr. Konrad Kury, Arzt, in Kradolf; Pfandentgeltmüter: Robert Ernst-Dünneberger, Fabrikant, in Kradolf; Gläubiger: Thurg. Kantonalbank Filiale Bischofszell.

Allfällige Inhaber der genannten Schuldbriefe werden aufgefordert, solche innerhalb Jahresfrist von dieser Bekanntmachung an beim Grundbuchamt Sulgen in Erlen vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt würden.

Weinfelden, den 28. März 1936.

(W 121<sup>a</sup>)

Gerichtskanzlei Bischofszell.

La Pretura di Locarno diffida lo sconosciuto possessore dell'Obbligazione n° 1140 Cantone Ticino, da nominali fr. 500, prestito ferroviario, 3 1/2 %, serie II, senza il relativo foglio eddole, a volerla produrre alla Pretura stessa

entro il 15 aprile 1939, sotto comminatoria dell'ammortizzazione, a sensi degli art. 849, 850, 851, 852 C. O.

(W 113<sup>a</sup>)

Per la Pretura:  
D. Degiorgi, assessore.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Die erstmalig in Nr. 66 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 20. März 1933 als vermisst angewiesene Obligation 3 1/2 % Schweiz. Bundesbahnen von 1899/1902, Nr. 123300, zu Fr. 1000, mit Coupons per 30. Juni 1931 u. ff., ist dem Richter innerst der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiemit kraftlos erklärt. (W 120)

Bern, den 26. März 1936.

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

1. Hauptregister — 1. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

Technische Apparate. — 1936, 25. März. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Bürgi & Co.», mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Bern unter der Bezeichnung Bürgi & Co., Filiale Bern, Handel in technischen Apparaten (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1935, Seite 2406), verzeigt als neues Geschäftskontor: Neuengasse 21.

Diätetische und pharmazeutische Apparate. — 25. März. Dr. A. Wunder A. G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen und pharmazeutischen Präparaten (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1936, Seite 21). Die Unterschrift von Dr. Werner Leemann, gewesener technischer Direktor, wird gelöscht. In seiner Sitzung vom 14. März 1936 hat der Verwaltungsrat folgende Beförderungen bisheriger Prokuristen beschlossen: Otto Flury, zum technischen Direktor; Louis Sieffert, zum stellvertretenden Direktor; Werner Ed. Huber, zum stellvertretenden Direktor; Carl Kappeler, zum Subdirektor; Walter Gygax, zum Subdirektor. Sie zeichnen nach wie vor je zu zweien kollektiv. Ihre Prokuren sind erloschen.

Bürstenwaren. — 25. März. Inhaber der Firma Bitzer-Schindler, in Bern, ist Hans Bitzer, allié Schindler, von Egg (Zürich), in Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Rachel Marie Bitzer, in Bern. Vertretung in Bürstenwaren. Mühlemattstrasse 14 a.

Chemisch-technische Produkte usw. — 25. März. Der Inhaber der Firma Johann Schneeburger, chemisch-technische Produkte, i. d. Papiermühle, Gde. Bolligen (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1932, Seite 2658), hat den Sitz der Firma nach Oberlinnach, Gde. Kirchlindach, verlegt. Die Geschäftsnatur wird nunmehr wie folgt umschrieben: Chemisch-technische Produkte; Spezialgeschäft für Schweiß- und Lötmaterialien. Handel in Maschinen und Apparaten.

Glasbuchstaben usw. — 26. März. Durch Statuten vom 29. Februar 1936 ist mit Sitz in Bern unter der Firma Reflecta Aktiengesellschaft eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Aktiengesellschaft bewirkt den Vertrieb von reflektierenden Glasbuchstaben (Schweiz. Patent Nr. 180213) und die Durchführung von Reklameunternehmungen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20.000, eingeteilt in 35 Nanenaktionen, wovon 15 zu Fr. 1000 und 20 zu Fr. 250. Die Gesellschaft übernimmt von Johannes Widmer, Reklamefachmann, in Bern, das Patentrecht auf die Glasbuchstaben, das Eigentum der Formen und das Vertriebsrecht der Buchstaben und die heute bestehende Organisation des Verkaufes zum Preise von Fr. 5000, wofür ihm an Zahlungsstatt 20 Gesellschaftsaktien zu Fr. 250 übergeben werden. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied, zurzeit aus Johannes Widmer, von Gränichen (Aargau), Reklamefachmann, in Bern, welcher namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomicil: Hallerstrasse 60, in Bern (bei Johannes Widmer).

26. März. Schweizerische Nationalbank (Banque Nationale Suisse) (Banca Nazionale Svizzera), mit Sitz des II. Departements in Bern (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1936, Seite 743). Direktor Karl Reimann, bisheriger Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements, in Bern, wurde zum Stellvertreter des Vorstehers des I. Departements in Zürich gewählt. Seine Unterschriftsberechtigung für den Sitz Bern der Schweizerischen Nationalbank erfährt dadurch keine Veränderung.

**Zug — Zoug — Zugo**

Sägerei, Holzhandel. — 1936, 6. Februar. Der Sitz der Firma Joh. Spillmann, in Zug (S. H. A. B. Nr. 153 vom 17. Juni 1907, Seite 1081), und der Wohnsitz des Inhabers sind nunmehr in Baar.

25. März. Die Elektrizitätsgenossenschaft Edlibach & Umgebung, in Menzingen (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1919, Seite 103), hat in der Generalversammlung vom 15. Dezember 1935 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird daher nach durchgeföhrter Liquidation gestrichen.

**Freiburg — Fribourg — Friberg  
Bureau de Bulle (district de la Grange)**

Société de consommation. — 1936. 26 mars. Théophile Favre, décédé, ne fait plus partie du comité de direction de la Coopérative Concordia d'Albeuve et environs, société coopérative dont le siège est à Albeuve (F. o. s. du c. du 10 février 1934, n° 34, page 379). Sa signature est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du comité de direction.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Olten-Gösgen**

Modes et couture. — 1936. 25. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwestern Kamber** (Kamber soeurs), in Olten, Modes et couture (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1933, Seite 2995), hat sich aufgelöst und wird im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebernahmevertrag vom 5. März 1936, welcher sich auf die Bilanz vom 31. Dezember 1935 stützt, auf die neu gegründete Gesellschaft « Modehaus Schwestern Kamber Aktiengesellschaft », in Olten, über.

Unter der Firma **Modehaus Schwestern Kamber Aktiengesellschaft** bildet sich mit Sitz in Olten auf unbekannte Dauer eine Aktiengesellschaft. Die Statuten wurden am 14. März 1936 beschlossen. Die Gesellschaft bewirkt die Uebernahme und Fortführung des bisher unter der Firma « Schwestern Kamber » betriebenen Geschäftes: Modes und Couture. Das Grundkapital beträgt Fr. 25,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500, welche voll liberte sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft « Schwestern Kamber », in Olten, Aktiven im Betrage von Fr. 69,314.40, bestehend aus Kassabestand, Postcheckguthaben, Warenlager, Mobilien, sowie Debitorum, und Passiven per Fr. 58,314.40, bestehend aus Darlehen, Bank- und laufenden Verbindlichkeiten. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 11,000. Hierfür erhalten die beiden Kollektivgeschafterinnen, Frau Emma Kamber, von Wetzikon, und Fr. Rosa Kamber, von Hägendorf, beide in Olten, je 11 Aktien im Nominalwerte von je Fr. 500 oder total 22 Aktien zu Fr. 500. Für die Uebernahme des Geschäftes der bisherigen Kollektivgesellschaft « Schwestern Kamber » wurde unterm 5. März 1936 ein Uebernahmevertrag abgeschlossen, der sich auf die Bilanz vom 31. Dezember 1935 stützt. Die von den « Schwestern Kamber » ab 1. Januar 1936 bis heute getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der neu gegründeten Gesellschaft. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, wo das Gesetz öffentliche Publikation vorschreibt, durch das Schweizerische Handelsamtssblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Frau Emma Kamber, von Wetzikon, Geschäftsführerin, in Olten. Geschäftsführerin ist Fr. Rosa Kamber, von Hägendorf, in Olten. Die beiden verpflichten die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Geschäftskontakt: Baslerstrasse 19.

25. März. Der Inhaber der Firma **Adolf Vivell**, in Olten, Gartenbautechnisches Bureau und Gartengeschäft (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. August 1931, Seite 1767), ändert die Firmabezeichnung ab in **Adolf Vivell, Gartenarchitekt**, in Olten. Die Geschäftsnatur wird nunmehr umschrieben: Gartenbaubetrieb. Die Prokura des Adolf Vivell, Sohn, ist erloschen. Geschäftskontakt: Schöngrundstrasse 32.

25. März. Inhaber der Firma **Vivell, Blumenhaus**, in Olten, ist Joseph Vivell, von und in Olten. Blumen-, Pflanzen- und Dekorationsgeschäft. Hauptgasse 14.

Gartengestaltung usw. — 25. März. Inhaber der Firma **Adolf Vivell jun.**, in Olten, ist Adolf Vivell junior, von und in Olten. Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau Irene geb. Stirnimann in vertraglicher Gütertrennung. Gartengestaltung. Tennis- und Sportplatzbau. Felsenstrasse 1.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Lugano**

Transazioni immobiliari. — 1936. 26 marzo. La società in nome collettivo **Arzbächer & Co**, con sede in Lugano, transazioni immobiliari (F. u. s. di c. del 12 febbraio 1927, n° 36, pag. 257), è sciolti e cancellata per decesso di un socio e liquidazione ultimata.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Vevey**

Cigares, tabacs, etc. — 1936. 24 mars. Le chef de la maison **Samuel Masson-Dumur**, à Vevey, est Samuel-Paul-Marius, fils de Samuel Masson, allié Dumur (sousmis au régime de la communauté d'acquêts), originaire de Veytaux, domicilié à Vevey. Fabrication et commerce de cigarettes, tabacs et extraits de tabacs. Vevey, Avenue de la Gare 6.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de Neuchâtel**

1936. 25 mars. La Compagnie des Tramways de Neuchâtel, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 26 août 1897, n° 220, page 905, et 29 juin 1926, n° 148, page 1188), a, dans diverses assemblées générales de ses actionnaires, modifié son conseil d'administration comme suit: dans l'assemblée du 18 juin 1931, Théophile Colin ayant renoncé à son mandat d'administrateur, pour raison d'âge, est remplacé par Robert Wyss, directeur d'assurances, de Wimmis et Corcelles-Cormondrèche, domicilié à Corcelles. Dans l'assemblée du 21 juin 1932, Albert de Tribollet, ingénieur forestier, de Neuchâtel et St-Blaise, domicilié à Valangin, est nommé membre du conseil d'administration en remplacement de Ernest Guyot, décédé, radié. Dans l'assemblée du 13 juin 1935, Samuel Robert, imprimeur, du Locle, à St-Blaise, est nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Louis Thorens, décédé, radié. Suivant avis du 16 juin 1931 du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel, Alfred Guinchard, conseiller d'Etat, de Gorgier, domicilié à Neuchâtel, a été désigné pour faire partie du conseil d'administration en qualité de représentant de l'Etat de Neuchâtel, en remplacement de Henri Calame, radié. Suivant avis du Conseil communal de la Ville de Neuchâtel, Charles Perrin, conseiller communal, de la Chaux-de-Fonds et Epesses, domicilié à Neuchâtel, a été désigné le 13 juin 1931, comme représentant de la commune de Neuchâtel au sein du conseil d'administration de la Compagnie des Tramways, en remplacement d'Alfred Guinchard. Les prénommés n'ont pas la signature sociale.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum**

**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 87884. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1935, 18 Uhr.  
**Bruno Trojani**, Effingerstrasse 11, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wintersportartikel, insbesondere **SKI**.



Nr. 87885. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1935, 16 1/2 Uhr.  
**F. L. Smidt & Co., A/S**, Festergade 33, **Kopenhagen** (Dänemark).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 37730 von F. L. Smidt & Co., Kopenhagen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Dezember 1935 an.)

Zerkleinerungs- und Vermahlungsmaschinen, Teile von und Zubehör zu solchen, **samt** in Verbindung mit solchen wirkenden Vorrichtungen und Geräten.

**DANULA**

Nr. 87886. Hinterlegungsdatum: 10. März 1936, 11 Uhr.  
**Parfa Parfumerie und Kosmetik A.-G.**, Mythenstrasse 24, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfumerie und kosmetische Produkte.

**SINALCIN**

Nr. 87887. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1936, 12 Uhr.  
**Hans Baumgartner**, Ob. Bahnhofstrasse, **Wil** (St. Gallen, Schweiz).  
Handelsmarke.

Kaffee, Tee, Gewürze und alle andern Kolonialwaren.



Nr. 87888. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1936, 12 Uhr.  
**Hans Baumgartner**, Ob. Bahnhofstrasse, **Wil** (St. Gallen, Schweiz).  
Handelsmarke.

Kaffee.



Nr. 87889. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1936, 12 Uhr.  
**Hans Baumgartner**, Ob. Bahnhofstrasse, **Wil** (St. Gallen, Schweiz).  
Handelsmarke.

Kaffee.



**Nr. 87890.** Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1936, 20 Uhr.  
Heinrich Sutz, z. Rebläube, Forchstrasse 261, Herrliberg (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Bonbons (Caramellen).

Marke gesetzl. gesch. Riviera-Caramelle  
H. Sutz, Bonbonsfabr.  
Herrliberg-Zürich

**Nr. 87891.** Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1936, 10 Uhr.  
Willy Seiler, Optiker, Bönigen b. Interlaken (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Zündvorrichtungen aller Art, sowie mit solchen versehene Heiz- und Kocheinrichtungen aller Art.



**Nr. 87892.** Date de dépôt: 26 février 1936, 19 h.  
Louis Pasche, Rue des Vollandes 69, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de confiserie et spécialités pharmaceutiques, contenant du sucre.



**Nr. 87893.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1936, 10 Uhr.  
Brann A.-G., Bahnhofstrasse 75, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.  
Imprägnierte Damenmäntel schweizerischer Provenienz.



**Nr. 87894.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1936, 18 1/4 Uhr.  
Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, Tiefenhöfe 11, Zürich (Schweiz). — Kollektivmarke. — (Erneuerung der bisher als Fabrik- und Handelsmarke eingetragenen Marke Nr. 38014. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1936 an.)

Technische Normen und Normalien, literarische und zeichnerische Drucksachen; Handpläne, Abbildungen.

S. I. A

**Nr. 87895.** Hinterlegungsdatum: 1. März 1936, 4 Uhr.  
Hans Schmid, Sonnenfeldstrasse 15, Zollikon (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmiermittel aller Art.

**SUPRALIN**

**Nr. 87896.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1936, 12 Uhr.  
Hans Guggenbühl und Karl Keel, Meilen (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Maschinen aller Art und deren Bestandteile.



**Nr. 87897.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1936, 10 1/4 Uhr.  
Tootal Broadhurst Lee Co., Limited, 56 Oxford Street, Manchester (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe, hergestellt aus Cellulose.

**LYSTAV**

**Nr. 87898.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1936, 18 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Malzhaltige Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate, diätetische Nährmittel.

**CAL-C-MALT**

**Nr. 87899.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1936, 18 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Kalk- und malzhaltige Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate, diätetische Nährmittel.

**CALCEMALT**

**Nr. 87900.** Hinterlegungsdatum: 7. März 1936, 10 Uhr.  
Severino Binetti, Mattenhofstrasse 16, Bern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Farbe für Glasscheiben zum Schutz gegen Sonnenstrahlung.



**Nr. 87901.** Hinterlegungsdatum: 7. März 1936, 13 Uhr.  
Paul Walter-Duttweiler, Rebberg 35, Arlesheim (Baselland, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Putz-, Wasch-, Spül- und Enthärtungsmittel.

**TEPALIN**

Nº 87902. Date de dépôt: 7 mars 1936, 15 h.  
Horst & Racordon, Route de Genève 42, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Papier à cigarettes en bloc et cahier.



HORST & RACORDON LAUSANNE



Nº 87903. Date de dépôt: 9 mars 1936, 10 1/4 h.  
Agula S. A., Chemin des Noyers, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Aiguilles pour machines à tricoter, ainsi que tous les accessoires pour l'industrie textile.



Nº 87904. Hinterlegungsdatum: 10. März 1936, 17 Uhr.  
NAGO Nährmittel-Werke A. G., Olten (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere diätetische Nährmittel, Malzpräparate, Schokolade, Kakao und Konfiserie-Artikel.

**3 SISTERS**  
**DOLLY**  
**MARGOT**  
**MARY**

Nº 87905. Hinterlegungsdatum: 10. März 1936, 17 Uhr.  
NAGO Nährmittel-Werke A. G., Olten (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Literarische Werke und andere Drucksachen, einschliesslich Atlanten.

**HERBA**

Nº 87906. Date de dépôt: 11 mars 1936, 17 h.  
Gibson & Lumgair, Ltd., Station Haugh, St. Mary's Mills, Selkirk (Ecosse, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Articles de laine et lainages en ballots.

**YARROWVALE**

Nº 87907. Hinterlegungsdatum: 11. März 1936, 10 Uhr.  
Schweizerische Lampen- & Metallwaren A.-G., Hohlstrasse 86, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lampen, Laternen, Kochapparate, Heizapparate, Lötapparate für flüssige Brennstoffe.

**MOMENTO**

Nº 87908. Date de dépôt: 12 mars 1936, 18 h.  
F. Uhlmann-Eyraud S. A. (F. Uhlmann-Eyraud A. G.), 26-30, Bd. de la Cluse, Genève (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 38279. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1936.)

Shampoing.

**Alpha**  
 $\alpha$

Nº 87909. Hinterlegungsdatum: 14. März 1936, 15 Uhr.  
Sulger & Co., Minervastrasse 19, Zürich 7 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Drogen, Extrakte, chemische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.  
Waschmittel.



Nº 87910. Date de dépôt: 14 mars 1936, 12 h.  
Lucie Sirmann, rue de la Grotte 8, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cigares, cigarettes et tabacs.

**AVILA**

#### Übertragung — Transmission

Nº 45692. Kelly-Springfield Tire Company, New York (Ver. St. v. Amerika) — Übertragung an die neue Firma Kelly-Springfield Tire Company, Cumberland (Maryland, Ver. St. v. Amerika). — Eingetragen am 20. März 1936.

#### Usines Métallurgiques de Vallorbe

##### CONVOCATION

Conformément aux dispositions de l'ordonnance sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations du 20 février 1918 et aux modifications survenues dès lors, les porteurs d'obligations des trois emprunts ci-après sont convoqués en assemblée le

jeudi 16 avril 1936, à 14 heures 30

au Local de la Bourse de Lausanne (Galerie du Commerce) à Lausanne.

1. emprunt 1919, de fr. 1,300,000. — réduit à fr. 585,000. —
2. emprunt 1924, de » 400,000. — réduit à » 185,000. —
3. emprunt 1930, de » 1,000,000. — réduit à » 500,000. —

##### Ordre du jour:

- a) Etablissement de la feuille de présence.
- b) Election du président de l'assemblée.
- c) Exposé de la situation.
- d) Votation sur les propositions suivantes:

##### 1. Pour les trois emprunts:

Intérêt fixe de 2 % l'an, payable dès et y compris l'échéance du 30 avril 1936.

En outre,

Intérêt variable, non cumulatif, jusqu'à concurrence de 3 %.

##### 2. Durée du régime financier, proposé sous chiffre 1, fixée pour 3 ans, soit:

pour l'emprunt 1919, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 1935, échéance du 1<sup>er</sup> coupon semestriel d'intérêt fixe: 1<sup>er</sup> mai 1936;

pour l'emprunt 1924, à compter du 31 décembre 1935, échéance du 1<sup>er</sup> coupon semestriel d'intérêt fixe: 30 juin 1936;

pour l'emprunt 1930, à compter du 31 octobre 1935, échéance du 1<sup>er</sup> coupon semestriel d'intérêt fixe: 30 avril 1936.

3. A l'expiration du régime financier intermédiaire ci-dessus, reprise du paiement de l'intérêt fixe de 5 % (ou de 4 1/2 % si la garantie hypothécaire est exigée) et du service de l'amortissement, conformément aux conditions initiales transcrites sur les obligations de chaque emprunt.

4. Prorogation au 1<sup>er</sup> novembre 1941 du terme de l'emprunt 1924, du capital primitif de 400,000 fr. réduit à 185,000 fr.

5. Prorogation au 1<sup>er</sup> novembre 1945 du terme de l'emprunt 1919, du capital primitif de 1,300,000 fr. réduit à 585,000 fr.

Les porteurs d'obligations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres, d'un certificat de dépôt ou d'une carte d'admission.

Ces cartes seront délivrées jusqu'au 15 avril inclusivement aux domiciles suivants:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et Vallorbe;  
Société de Banque Suisse, Lausanne et Nyon;  
MM. de Palézieux & Cie, Vevey.

Vallorbe, le 21 mars 1936. (A. A. 50<sup>e</sup>)

Le conseil d'administration des  
USINES MÉTALLURGIQUES DE VALLORBE:

Le président: Ed. Petitpierre. Le secrétaire: Fr. Regard.

**Impôt fédéral sur les boissons — Annulation du sursis de paiement**

L'autorisation de sursis de paiement N° 4-0-349 accordée à la maison Ch. Held-Perreten, à Rolle, est annulée, avec effet immédiat, parce qu'il n'est plus satisfait aux conditions prévues pour son octroi. La maison susnommée n'est donc plus autorisée à céder ou à importer des boissons en différant le paiement de l'impôt. (A. A. 54)

Berne, le 27 mars 1936.

Direction générale des douanes  
Section de l'Impôt sur les boissons.**Annnullamento di una tessera di legittimazione per viaggiatore di commercio**

La tessera a pagamento n° 25 bollettario n° 6025 rilasciata alla ditta Gigantos S.A., Lugano, il 15.2.36, intestata alla viaggiatrice Gerber Margherita, Losanna, e valevole sino all'11 ottobre 1936, è stata smarrita e viene colla presente annullata. È soltanto valevole il duplicato n° 101 bollettario n° 6221 rilasciato quest'oggi al nome della stessa viaggiatrice. (A. A. 55)

Lugano, 27 marzo 1936.

Gendarmeria Cantonale.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni****Bundesratsbeschluss Nr. 46 über die Beschränkung der Einfuhr**  
(Vom 27. März 1936.)

Der schweizerische Bundesrat,  
gestützt auf den durch den Bundesbeschluss vom 11. Dezember 1935<sup>1)</sup> In seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933<sup>2)</sup> über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Auslande,  
beschliesst:

**Art. 1.**

Die Einfuhr der hier nach genannten Waren ist nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschrift bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese Kontingente festzusetzen. Es hat soleche Verfügungen dem Bundesrat zur Genehmigung vorzulegen.

Tarifnummer	Warenebezeichnung
54	Kaffee: roh

**Art. 2.**

Dieser Beschluss tritt am 1. April 1936 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt.

<sup>1)</sup> A. S. 51, 792.<sup>2)</sup> A. S. 49, 811.

75. 30. 3. 36.

**Verfügung Nr. 49 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr**

(Vom 27. März 1936.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 27. März 1936.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

**Art. 1.**

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 46 vom 27. März 1936 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung ist bis auf weiteres erforderlich für Waren jeden Ursprungs der Tarifnummer 54.

**Art. 2.**

Die Einfuhrgesuche sind der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes in Bern auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr sowie bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

**Art. 3.**

Diese Verfügung tritt am 1. April 1936 in Kraft.

75. 30. 3. 36.

**Gebührentarif Nr. 30 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen**

(Vom 27. März 1936.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 27. März 1936.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

**Art. 1.**

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 46 vom 27. März 1936 genannten Waren erhebt die Sektion für Einfuhr folgende Gebühr, mindestens aber Fr. 1 pro Bewilligung:

Tarifnummer	Gebühr per 100 kg	Fr. Rp.
54	1.—	

**Art. 2.**

Für die in diesem Tarif festgesetzte Gebühr gelten folgende allgemeine Bestimmungen:

- die Gebühr beträgt mindestens 1 Franken pro Bewilligung;
- für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung; soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von 1—5 Franken zu erheben;
- für nicht oder nicht vollständig verwendete Bewilligungen wird innert Monatsfrist nach Ablauf der Gültigkeitsdauer die entrichtete Gebühr verhältnismässig zurückerstattet unter Abzug eines der ausgenützten Warenmenge entsprechenden Betrages sowie einer Kanzleigebühr von 10 % des zurückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von 1 Franken pro Bewilligung.

**Art. 3.**

Dieser Gebührentarif tritt am 1. April 1936 in Kraft. 75. 30. 3. 36.

**Arrêté n° 46****du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations**

(Du 27 mars 1936.)

Le Conseil fédéral suisse,  
vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933<sup>1)</sup> concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, prorogé par l'arrêté fédéral du 11 décembre 1935<sup>2)</sup>,

arrête:

**Article premier.**

L'importation des marchandises indiquées ci-après ne pourra être effectuée que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département de l'économie publique.

Le Département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux importations de pays déterminés et à fixer les contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

**Nomero du tarif Désignation de la marchandise**

54 Café: brut

**Art. 2.**

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1936.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

<sup>1)</sup> R. O. 49, 831.<sup>2)</sup> R. O. 51, 804.

75. 30. 3. 36.

**Ordonnance n° 49 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations**

(Du 27 mars 1936.)

(Approuvée par le Conseil fédéral le 27 mars 1936.)

Le Département fédéral de l'économie publique,  
vu l'art. 2, deuxième alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête:

**Article premier.**

L'autorisation spéciale délivrée, conformément à l'article premier de l'arrêté n° 46 du Conseil fédéral du 27 mars 1936, relatif à la limitation des importations, sera requise jusqu'à nouvel ordre pour les marchandises de toute origine entrant sous le numéro tarifaire 54.

**Art. 2.**

Les demandes d'importation doivent être présentées, sur formule officielle, au service des importations près le Département fédéral de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce canoniales fournissent les formules de demandes.

**Art. 3.**

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1936. 75. 30. 3. 36.

**Tarif n° 30 des taxes pour les permis d'importation**

(Du 27 mars 1936.)

(Approuvé par le Conseil fédéral le 27 mars 1936.)

Le Département fédéral de l'économie publique,  
vu l'art. 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête:

**Article premier.**

Le service des importations près le Département de l'économie publique percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises énumérées à l'arrêté n° 46 du Conseil fédéral du 27 mars 1936 la taxe fixée ci-après:

Nomero du tarif	Taxe par 100 kg
54	1.—

**Art. 2.**

Les dispositions générales suivantes sont applicables à la taxe fixée dans le présent tarif:

- la taxe minimum sera de 1 franc par permis;
- lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel, pour de justes raisons, il sera perçu qu'un émolument de chancellerie de 1 à 5 francs;
- dans les trente jours qui suivront l'expiration du permis, le service des importations remboursera la taxe perçue pour un permis resté inemployé — le remboursement sera proportionnel en cas d'utilisation partielle du permis — sous déduction d'un émolument de chancellerie représentant le dixième du montant à rembourser, mais 1 franc au moins.

**Art. 3.**

Le présent tarif entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1936.

75. 30. 3. 36.

### Australien — Zolltarifänderungen

Über den Tarifentscheid vom 26. Oktober 1935 mit Bezug auf die zolltarifische Einreichung von Uhrwerken, die für in Australien hergestellte Schalen bestimmt sind (vergl. S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1935), gibt das Schweiz. Generalkonsulat in Sydney gestützt auf die vom Handels- und Zolldepartement in Canberra erhaltene Auskunft nachträglich noch folgende Präzisierung:

Armbanduhr-Werke für in Australien angefertigte Schalen aus Nickel, Stahl oder einer Chromlegierung werden unter Tarifnummer 404 a zollfrei zugelassen und unterliegen lediglich einer Prämie-Abgabe von 4 % vom Wert. Dagegen sind laut dem gleichen Tarifentscheid alle andern Uhrwerke, die für Schalen australischer Herkunft bestimmt sind, nach Pos. 404 zollpflichtig und unterliegen nach dem Generaltarif einem Wertzoll von 15 %, sowie einer Prämie-Abgabe von 4 % ad valorem. Daraus folgt, dass nur Werke für Uhren, die nicht für in Australien angefertigte Schalen bestimmt sind, unter Tarifnummer 318 b: «Werke für Taschen- und Grossuhren» zollpflichtig sind; im Generaltarif ist für diese Position ein Wertzoll von 30 % nebst einer Prämie-Abgabe von 10 % ad valorem vorgesehen. Im übrigen ist in allen Fällen die Verkaufssteuer von 5 % vom Verkaufswert der Ware zu entrichten.

Gemäss einer Verfügung des Volkswirtschaftsministers muss bei der Einführung der kontingentierten Waren ein von der zuständigen Stelle ausgestiftetes Ursprungzeugnis vorgelegt werden.

75. 30. 3. 36.

### Ermässigung der Gesprächslaxen mit Grossbritannien, Nord-Irland und Freistaat Irland

Ab 1. April 1936 wird Grossbritannien für den Telephonverkehr mit der Schweiz in zwei Taxazonen eingeteilt.

Die erste Zone umfasst das Gebiet von England und Wales, d.h. alle Netze der bisherigen Zonen 1 und 2. Die Taxe beträgt Fr. 9.80 bei Tag und Fr. 5.90 bei Nacht.

Zur zweiten Zone gehören Schottland, Nord-Irland, die Inseln Man, Guernesey, Hebride und Jersey, d.h. alle Netze der bisherigen Zone 3. Die Taxe beträgt Fr. 12.30 bei Tag und Fr. 7.40 bei Nacht.

Ab 1. April 1936 beträgt die Gesprächstaxe mit dem Freistaat Irland Fr. 12.30 bei Tag und Fr. 7.40 bei Nacht.

75. 30. 3. 36.

### Abaissement des taxes téléphoniques dans les relations avec la Grande-Bretagne, l'Irlande du Nord et l'Etat libre d'Irlande

A dater du 1<sup>er</sup> avril 1936, la Grande-Bretagne sera divisée en deux zones tarifaires pour le trafic téléphonique avec la Suisse.

La première zone comprend l'Angleterre et le pays de Galles, c'est-à-dire tous les réseaux des I<sup>e</sup> et II<sup>e</sup> zones actuelles. La taxe à percevoir est de 9 fr. 80 le jour et 5 fr. 90 la nuit.

La seconde zone englobe l'Ecosse, l'Irlande du Nord, les îles de Man, Guernesey, Hebride et Jersey, c'est-à-dire tous les réseaux de la zone 3 actuelle. La taxe est de 12 fr. 30 le jour et 7 fr. 40 la nuit.

A dater du 1<sup>er</sup> avril 1936, la taxe des conversations avec l'Etat libre d'Irlande sera de 12 fr. 30 le jour et de 7 fr. 40 la nuit.

75. 30. 3. 36.

### Union économique belgo-luxembourgeoise — Contingentement des lissus pour pantoufles

Aux termes d'un arrêté royal du 11 mars 1936, dont le texte a paru au Moniteur belge du 18 du même mois, l'importation dans l'Union économique belgo-luxembourgeoise des marchandises ci-après est subordonnée à la production préalable d'un autorisation d'importation:

N° du tarif douanier belge	Désignation de la marchandise	
558	Tissus de coton non dénommés ni compris ailleurs: b) Mélanges de laine cardée, pesant par mètre carré: 4. 550 grammes et plus.	
Cet arrêté est entré en vigueur le 20 mars 1936.	75. 30. 3. 36.	

### Bulgarien — Zollkoeffizient

Laut Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulats in Sofia wurde der Zollkoeffizient für die Waren der Tarifnummer 467: «Bleche aus Kupfer, Messing oder Bronzen von 20 auf 27 erhöht. Bei der Bezahlung der Zölle in Papiergele sind also künftig für 100 Goldleva 2700 Papiergele zu bezahlen statt wie bisher 2000.

75. 30. 3. 36.

### Niederlande — Einführbeschränkungen

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag ist die Einführung von Geräten zum Kochen von Oelsuchen (Kessel, Kochtöpfe, Ofen) im Gewicht von über 30 kg in Holland für die Dauer von 9 Monaten, d.h. vom 1. März bis 30. November 1936 kontingentiert worden.

Das Kontingent beträgt 25 % der durchschnittlichen Importmenge (Bruttogewicht) in den entsprechenden 9 Monaten der Jahre 1934—1935.

Der Volkswirtschaftsminister ist jedoch ermächtigt, ausser dem vorgenannten Grundkontingent für die Einführung aus näher von ihm zu bezeichnenen Ländern noch besondere Kontingente festzusetzen.

Er kann ferner eine Liste derjenigen Artikel aufstellen, die nicht unter die vorgenannte Einführbeschränkung fallen.

### Zesar A.-G., Fahrradfabrik, Nidau

#### Aufforderung zur Forderungseingabe

Die im Handelsregister von Nidau eingetragene Aktiengesellschaft «Zesar A.-G., Fahrradfabrik», mit Sitz in Nidau, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1936 aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Die Liquidation wird durch den Unterzeichneten durchgeführt.

Noch allfällige Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 665 des schweiz. Obligationenrechtes aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich begründet unter Beifügung allfälliger Belege bis zum 31. Mai 1936 beim Unterzeichneten anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen des Forderungsuntergangs im Unterlassungsfalle.

(20675 U) 856 i

Biel, den 25. März 1936.

Der Liquidator:  
**Johann Käser**, Unterer Quai 33.

### Centra'schweizerische Kraftwerke Luzern

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

#### ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 27. April 1936, vormittags 9 Uhr, im Sitzungszimmer des Verwaltungsgebäudes der Centra'schweizerischen Kraftwerke in Luzern, Hirschengraben 33 (II. Stock), eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht für das Jahr 1935.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1935, sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unserm Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis Donnerstag, den 23. April, abends 5 Uhr, im Bureau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt in Luzern und Zürich, Luzerner Kantonalbank und Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich.

(32144 Lz) 866 i

Luzern, den 26. März 1936.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: **Dr. A. Jöhr.**

### Basellandschaftliche Hypothekenbank

(gegründet 1849)

#### Hauptsitz im Liestal, Filiale in Gelterkinden

Zweigniederlassung in Basel (Elisabethenstrasse 30)

Aktienkapital Fr. 10,000,000.— Reserven Fr. 3,300,000.—

Bei einer Bilanzsumme von Fr. 174,485,826.— per Ende Dezember 1935 betragen unsere nur schweizerischen Hypothekar-Anlagen rund 150 Millionen Franken.

Bis auf weiteres nehmen wir Einzahlungen entgegen auf

### 4 1/4 % Obligationen

3 1/2 oder 4 1/2 Jahre fest, mit folgender sechsmonatlicher Kündigung.

Kündbare Obligationen unseres Instituts konvertieren wir zu den gleichen Bedingungen. Geschäftsberichte stellen wir Interessenten auf Wunsch gerne zu.

Liestal und Basel, Ende März 1936.

852 (O.F. 1438 A.)

**Die Direktion.**

### Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Zufolge Beschlusses der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Aktiencoupon für das Geschäftsjahr 1935 mit Fr. 127.65, abzüglich 6 % eidgenössische Couponsteuer, somit

netto Fr. 120.—

von heute ab

bei unserer Gesellschaftskasse,  
bei unseren schweizerischen Generalagenturen,  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur, St. Gallen,  
Zürich und ihren Niederlassungen,  
eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.  
Winterthur, den 27. März 1936. (2015 W) 869 i

### Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Der General-Direktor: Dr. H. Fehlmann.

# Thurgauische Kantonalbank

Staatsgarantie

## Obligationen-Kündigung.

Wir kündigen hiermit sämtliche in den Monaten April, Mai und Juni 1936 kündbar werdenden

### Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

## Konversions-Offerte.

Gekündigte und fällig werdende Titel konvertieren wir bis auf weiteres in

### 4% Obligationen

auf 4½ Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigungsfrist, oder nach Wunsch in 859

### 3¾% Obligationen

auf 2½ Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigungsfrist.

## Gegen Barzahlung

sind wir derzeit Abgeber von

### 4% Obligationen und

3¾% Obligationen zu vorstehenden Bedingungen.

Weinfelden, den 28. März 1936.

**Die Direktion.**

# Elektrizitätswerk Altdorf

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 27. April 1936, nachmittags 3 Uhr  
im Hotel „Löwen“ in Altdorf

### TRAKTANDE:

1. Geschäftsbericht.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1935, sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl des Rechnungsrevisoren und der Suppleanten.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Donnerstag, den 23. April, abends 5 Uhr, auf unsern Büros in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namensaktien ist das Aktienregister massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unsern Gesellschaftsbüros Altdorf und Luzern anzugeben und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Jahresrechnung und Geschäftsbuch, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unsern Büros in Altdorf und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf. (32145 L) 864 i

Altdorf, den 26. März 1936.

*Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. A. Jöhr.*

# Etablissements Sim S. A. Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le mardi 21 avril 1936, à 15 heures, à la Salle du Conseil Communal, Casino de Morges, 1<sup>er</sup> étage.

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1935.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports et répartition des bénéfices.
4. Nominations statutaires.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui sera délivrée d'ici au 18 avril prochain par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Morges, ainsi que par le siège social de la Société, sur remise de leurs titres ou certificat de dépôt émanant d'une Banque.

Le bilan, le compte pertes et profits, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès le 11 avril prochain. (1171 L) 861 i

Morges, le 26 mars 1936.

**Le Conseil d'administration.**

# Compañía Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

## Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 23 avril 1936, à 15 heures, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires.

### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Examen du rapport et du bilan pour le 24<sup>e</sup> exercice, distribution des bénéfices et rapport du syndic.
- 2<sup>o</sup> Rémunération des syndics.
- 3<sup>o</sup> Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
- 4<sup>o</sup> Election d'un syndic et de son suppléant.
- 5<sup>o</sup> Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions sur les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions sur certificats de dépôt de Banques pourront être déposées au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

#### en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, à Zurich;

#### aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

MM. A. Iselin & Co., à New-York.

765

Buenos Aires, le 12 mars 1936.

**Le Conseil d'administration.**

## The Cairo Electric Railways and Heliopolis Bases Company

### Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires de la société anonyme « The Cairo Electric Railways and Heliopolis Bases Company » sont convoqués en assemblée générale le 23 avril 1936, à 4 heures p. m., dans les salons du Palace Hôtel, 23, Boulevard Abbas, à Heliopolis (Egypte).

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du collège des commissaires.
3. Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1935.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination de commissaires.
6. Amortissement d'obligations.

Pour avoir voix à l'assemblée, par eux-mêmes ou par mandataires, les actionnaires doivent déposer, en vue de cette assemblée, leurs titres au siège social, ou dans l'un des établissements désignés ci-après:

an Caire:	A la National Bank of Egypt, an Comptoir National d'Escompte de Paris, au Crédit Lyonnais, à la Banque Belge et Internationale en Egypte, à la Barclays'Bank (D. C. & O.) ex-Anglo-Egyptian Bank Ltd., à la Banque Ottomane, à la Banco Italo-Egiziana, à la Banque d'Athènes, à la Banque Nationale de Grèce, à la Banque Misr, à la Banca Commerciale Italiana, à la Dresden Bank; Dans les succursales des banques précitées;
à Alexandrie:	à la National Bank of Egypt;
à Londres:	à la Banque Industrielle Belge, 95, rue de l'Ecole de Médecine, à la Banque Belge pour l'Industrie, 12, rue du Bois Sauvage;
à Bruxelles:	à la Banque Parisische pour l'Industrie, 50bis, rue de Lisbonne;
à Paris:	à la Banque Dubois;
à Liège:	à la Banque Cantonale Vaudoise;
à Lausanne:	au Crédit Lyonnais,
à Genève:	à la Banque Fédérale, à la Banque Mirabaud Fils & Cie.

Les mêmes établissements tiennent à la disposition des actionnaires des formulaires de pouvoirs à donner aux mandataires. Ceux-ci doivent être actionnaires eux-mêmes et membres de l'assemblée.

Conformément à l'article 29 des statuts, les dépôts d'actions doivent être effectués en Egypte dix jours au moins avant ladite assemblée, soit au plus tard le 13 avril 1936 et à l'étranger 15 jours au moins avant ladite assemblée soit le 8 avril 1936, dernier délai.

Le Caire, le 25 mars 1936.

**Le conseil d'administration.**

## Société Financière Obocan

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 15. April 1936, vormittags 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Kluseggstrasse 6, in Zürich 7.

### TRAKTANDE:

1. Geschäftsbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. April an in unserem Geschäftsdomicili zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten zur Teilnahme an der Versammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 14. April ebendaselbst ausgegeben.

Zürich, den 27. März 1936.

**Der Verwaltungsrat.**

# Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

## Dividenden-Zahlung

Die Auszahlung der Dividende von 6 % für das Geschäftsjahr 1935 erfolgt vom 21. März 1936 ab und zwar

a) ab den einheitlichen Aktien à nom. Fr. 450 mit Fr. 27.— gegen Einlieferung des Coupons № 14 bei folgenden Bankstellen:

Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich,  
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,  
Herren Darier & Cie. in Genf,  
Herren Armand von Ernst & Cie. in Bern,  
→ Wegelin & Co. in St. Gallen;

b) ab den Aktien Serie A à nom. Fr. 360.— mit Fr. 21.60,—  
ab den Aktien Serie B à nom. > 36.— mit > 2.16,—  
ab den Aktien Serie C à nom. > 90.— mit > 5.40,—  
ab den Aktien Serie D à nom. > 9.— mit > 0.54,—  
gegen Vorlage des Aktiennamens bei der Basler Handelsbank in Basel.

An den vorstehenden Dividendenbeträgen geht die Eidgen. Coupons-  
abgabe von 6 % ab.

(3269 Q) 801 i

# Elektrizitätswerk Schwyz

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 27. April 1936, vormittags 11 1/4 Uhr  
im Rathaus in Schwyz

### TRAKT ANDEN:

1. Geschäftsbericht.
  2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1935, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
  5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
- Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Donnerstag, den 23. April, abends 5 Uhr, auf unsern Büros in Schwyz und Luzern bezogen werden.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unsern Büros in Schwyz und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

(32143 Lz) 865 i

Schwyz, den 26. März 1936.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. A. Jöhr.

# Aktiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie.

## Winterthur

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 24. März 1936 wird der Coupon Nr. 14 unserer Aktien ab heute mit

Fr. 25.— netto an unserer Geschäftskasse und an den Schaltern der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur eingelöst.

Wir bringen sodann unseren Aktionären zur Kenntnis, dass an vorgenannter Generalversammlung beschlossen wurde, das Aktienkapital von Fr. 2,500,000 auf Fr. 2,187,500 herabzusetzen und zu diesem Zwecke auf jede Aktie von Fr. 400 Nominalwert einen Teilbetrag von Fr. 50 zurückzuzahlen, unter gleichzeitiger Abstempelung der Titel auf Fr. 350 Nominalwert.

In Ausführung dieses Beschlusses laden wir unsere Aktionäre ein, ihre Aktientitel bis zum 30. April 1936 mit Nummernverzeichnis der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur zur Abstempelung auf

Fr. 350.— Nominalwert vorzulegen gegen Vergütung von

&gt; 50.— auf jede Aktie.

Winterthur, den 25. März 1936.

(2012 W) 870 i

Für den Verwaltungsrat,

der Präsident: Dr. Robert Corti. der Delegierte: H. D. Gross.

# Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur

## Aktien-Dividende

Die Generalversammlung vom 26. März 1936 hat die Dividende für das Jahr 1935 auf 4 % = Fr. 20.— pro Aktie festgesetzt; der Coupon Nr. 63 wird ab 27. März 1936 durch die Schweizerische Bankgesellschaft in Winterthur, unter Abzug der eidg. Couponssteuer von 6 %, mit netto Fr. 18.80 eingelöst.

(1987 W) 854 i

Winterthur, den 27. März 1936.

### Der Verwaltungsrat.

# Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz

Le dividende de l'exercice 1935, fixé à fr. 15.— par action, par l'assemblée générale des actionnaires du 26 mars 1936 sera payable sous déduction de l'impôt fédéral en fr. 14.10, dès le 30 mars 1936 contre remise du coupon n° 42, à la Caisse de la Compagnie, 10, Rue Diday, à Genève.

860 i

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

Gemeinschaftsdienst der  
Bernstein-Red Star Linien, Hamburg

## Erholung auf See

Ferien- und Gesellschaftsreisen

## nach New York

Wöchentliche Abfahrten Antwerpen/New York und zurück mit unseren beliebten Einklassen Schiffen (Touristklassen) mit 2½—16 Tagen Aufenthalt in Amerika ab

\$ 185 (ca. 564.— Franken)

einschl. Hotel, Verpflegung, Besichtigung usw.  
Fordern Sie unsere ausführlichen Prospekte  
durch alle Reisebüros oder

### C. Schneebeli, Basel (D)

Union Ticket Office, Passage und Auswanderung. Agentur: Elisabethenstrasse 54. 815



## Aufforderung

Das Einlageheft Nr. 327 der Gewerbebank Zürich, lautend auf den Namen von **Aug. Stauss**, wird vermisst.  
Der allfällige Inhaber dieses Einlagehefts wird hiermit aufgefordert, dasselbe innerst 6 Monaten, vom Erscheinungstermin dieser Publikation an gerechnet, an unserem Schalter vorzuweisen, widrigenfalls die genannte Urkunde gemäss Art. 90 O.R. entkräftigt wird.

(6184 Z) 688

Zürich, den 10. März 1936.

### Gewerbebank Zürich.

# Hotelgesellschaft Kurhaus Lenzerheide A.-G.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre  
auf Samstag, 18. April 1936, 14 Uhr, im Hotel Steinbock in Chur

### TRAKT ANDEN:

1. Rechnungsabschluss und Bericht pro 31. Oktober 1935.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die geschäftsführenden Organe.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Bilanz-Sanierung.
7. Antrag des V. R. betreffend Statutenrevision (Art. 25).
8. Umfrage.

Anschliessend findet eine

## ausserordentliche Generalversammlung

statt mit dem einzigen Traktandum:

### Genehmigung der neuen Statuten (Art. 25)

Die Bilanz und der Bericht der Revisoren liegen vom 11. April an bei der Bündner Privatbank in Chur zur Einsicht der HH. Aktionäre auf. Die HH. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind ersucht, sich bis 16. April bei der Bündner Privatbank unter Ausweis über den Aktienbesitz anzumelden. Die Stimmkarten werden ihnen spätestens bei Beginn der Generalversammlung ausgehändigt.

(5049 Ch) 868 i

Lenzerheide, den 25. März 1936.

### Der Verwaltungsrat.

# Société de la Parquerterie d'Aigle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 15 avril 1936, à 15 heures, à la Salle de la Bourse, à Lausanne. Etablissement de la Fenille de présence dès 14 ½ heures.

### ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Nomination de deux administrateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôles des comptes seront déposés dès le 6 avril, à la disposition des actionnaires, à la Société de Banque Suisse, à Lausanne et Aigle, et à Aigle au siège social, où les cartes d'entrée à l'assemblée seront délivrées contre présentation des actions ou d'un certificat de banque.

(820-2 L) 867 i

### Le Conseil d'administration.

# BUSS Aktien-Gesellschaft Basel

Der Coupon Nr. 3 unserer Aktien wird ab 1. April 1936 mit Fr. 14.—, abzüglich 6 % Steuer, eingelöst: beim Schweiz. Bankverein, Basel; bei den HH. A. Sarasin & Co., Basel; bei den HH. Dreyfus Söhne & Co., Basel, sowie an der Gesellschaftskasse, Aeschengraben 24, Basel.

(3387 Q) 863 i



**Patente**  
in allen Ländern durch  
**J. Späly, Ing.**  
Zürich, Limmatquai 92,  
Tel. 29.595 2189

### Handels- & Rechts-Auskünfte

### Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: R. Fusibio,  
Adv. Ink. Inf. Tel. 612.  
Bern: Berat.- & Inkassostelle  
A.G. Marktgg. 37. Tel. 28.267.  
Genf: Me L. Willemen, avocat  
Coard 13. Adv. Ink.  
A. Lüthi, agent d'affaires,  
autor. Gérant du Crédit  
reform. 2. Tzar Mistrasse.  
Luzern: Fr. Widmer, Inf. Ink.  
Olten: Eugen Nagel, Treu-  
hand-Notariat, Tel. 3644.  
St. Gallen: Max Baumgart,  
Rechts- u. Inkassobüro.  
Wohlen (Arg.): Schnitall  
A. & M., Notariat, Inkass.

## Grands locaux de bureaux . . .

Une publication de ce  
genre n'intéresse pas  
les particuliers, mais  
bien les gens d'affaires,  
les lecteurs de la Feuille  
Officielle Suisse du Com-  
merce.